



Rais 500

INSTALLATIONSANLEITUNG (DE)

DIE PRODUKTIONSNUMMER
MUSS HIER SITZEN

INHALT

Installationsanleitung	5
Allgemeines	5
Schornstein	5
Technische Daten	6
Spezifikationen	6
Maßzeichnungen	7
Produktionsnummer	11
Typenschild	12
Montage	15
Verpackung bei Lieferung	15
Wahl des Materials für den Einbau	16
Einbaumaße 500-1	17
Aufstellungsabstand 500-1	18
Einbaumaße 500-2	20
Aufstellungsabstand 500-2	21
Einbaumaße 500-3	23
Aufstellungsabstand 500-3	24
Wärmeverteilung	27
Externer Luftanschluss	28
Montage der Bodenplatte	30
Schmierung der Scharniere	31
Brennerkammerauskleidung	32
Reinigung der Rauchwege	33
Zusätzliche Konvektionsöffnungen	35
Wechseln Sie zum Rückgang der Rückseite	39
Ersatzteile	41
Leistungserklärung	43
Prüfbescheinigung	44

Dieses Handbuch gilt für folgende Modelle:

Rais 500-1 Frontmodell - Scheibenversion
 Rais 500-1 Frontmodell - Klassische Version
 Rais 500-2 Rechts-Modell - Scheibenversion
 Rais 500-2 Rechts-Modell - Klassische Version
 Rais 500-2 Links-Modell - Scheibenversion
 Rais 500-2 Links-Modell - Klassische Version
 Rais 500-3 3-Scheiben-Modell - Scheibenversion
 Rais 500-3 3-Scheiben-Modell - Klassische Version

Revision: 12

Datum: 26-09-2023

Druckfehler vorbehalten.

INSTALLATIONSANLEITUNG

INSTALLATIONSANLEITUNG

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen RAIS/ATTIKA-Produkt. Diese Installationsanleitung stellt sicher, dass Ihr Kamineinsatz korrekt installiert wird, damit Sie viele Jahre Freude an ihm haben können.

ALLGEMEINES

Der Kamineinsatz muss der Umwelt und der Sicherheit zuliebe korrekt installiert werden.

Alle lokalen Vorschriften und Verordnungen, einschließlich derjenigen, die auf nationale und europäische Normen verweisen, sind bei der Installation der Anordnung einzuhalten. Der Schornsteinfeger ist vor dem Aufstellen zu kontaktieren.

Am Kamineinsatz dürfen keine unautorisierten Änderungen vorgenommen werden.

HINWEIS

Ehe der Kamineinsatz in Betrieb genommen wird, ist das Aufstellen dem lokalen Schornsteinfeger zu melden.

Im Aufstellungsraum muss reichlich Frischluft zugeführt werden, um ein gutes Verbrennen sicherzustellen – eventuell durch einen AirSystem-Anschluss. Beachten Sie, dass die Luftzufuhr durch eine eventuell vorhandene mechanische Absaugvorrichtung (wie z. B. eine Dunstabzugshaube) verringert werden kann. Etwaige Luftgitter sind so zu platzieren, dass die Luftzufuhr nicht blockiert wird.

Der Kamineinsatz hat einen Luftverbrauch von 16 m³/h.

Die Bodenkonstruktion muss das Gewicht des Kamineinsatzes sowie eines etwaigen Schornsteins tragen können. Wenn die vorhandene Konstruktion diese Voraussetzung nicht erfüllt, müssen geeignete Maßnahmen ergriffen werden (z. B. eine Lastverteilungsplatte). Kontaktieren Sie im Zweifelsfall einen Bausachverständigen.

Die nationalen und lokalen Bestimmungen hinsichtlich der Größe der nicht-brennbaren Platte, die den brennbaren Boden vor dem Kamineinsatz vor herausfallenden Glutstückchen schützen soll, sind einzuhalten.

Der Kamineinsatz muss in sicherem Abstand von brennbarem Material aufgestellt werden.

Aufgrund der Brandgefahr dürfen brennbare Gegenstände (z. B. Möbel) nicht näher an den Kamineinsatz gestellt werden, als es in den Abschnitten zur Aufstellung angegeben ist. Wenn Sie überlegen, wo Sie Ihren RAIS/ATTIKA-Kamineinsatz aufstellen möchten, sollten Sie die Wärmeverteilung in die anderen Räume bedenken, damit Ihnen Ihr neuer Kamineinsatz so viel Freude wie möglich bereitet.

Bei Erhalt sollten Sie den Kamineinsatz auf etwaige Defekte untersuchen.

SCHORNSTEIN

Der Schornstein muss so hoch sein, dass die Zugverhältnisse stimmen, also -12 bis -18 Pascal. Wird der empfohlene Schornsteinzug nicht erreicht, kann beim Befeuern durch die Ofentür Rauch austreten. Wir empfehlen, den Schornstein dem Rauchauslassstutzen anzupassen. Der Rauchauslassstutzen hat einen Durchmesser von 150 mm.

Wenn der Zug zu stark ist, empfiehlt es sich, Schornstein oder Rauchrohr mit einer Regulierklappe zu versehen. Im Falle einer Montage muss sichergestellt sein, dass die freie Durchströmfläche bei geschlossener Regulierklappe mindestens 20 cm² beträgt.

Beachten Sie, dass die Reinigungs Luke am Schornstein frei zugänglich sein muss.

Die Länge des Schornsteins, gerechnet von der Oberseite des Kamineinsatzes, sollte nicht kürzer als 3 Meter sein und mindestens 80 cm über den Dachfirst hinausragen. Wird der Schornstein seitlich am Haus angebracht, sollte die Spitze des Schornsteins niemals niedriger als der Dachfirst oder der höchste Punkt des Daches sein.

Beachten Sie, dass es häufig nationale und lokale Bestimmungen für Häuser mit Strohdächern gibt.

Der Kamineinsatz eignet sich für den Anschluss an eine gemeinsame Rauchgasleitung, wir empfehlen jedoch, die Einführungen so zu platzieren, dass zwischen ihnen eine lichte Weite von min. 250 mm besteht.

Hinweis!

RAIS/ATTIKA empfiehlt, den Kamineinsatz von einem autorisierten Installateur installieren zu lassen. Fragen Sie evtl. Ihren Händler nach weiteren Informationen.

TECHNISCHE DATEN

SPEZIFIKATIONEN			
DTI Ref.: 300-ELAB-2555-EN & 300-ELAB-2555-NS			
	RAIS 500-1 FRONT-MODELL	RAIS 500-2 RECHTS- / LINKS- MODELL	RAIS 500-3 3-SCHEIBEN-MO- DELLE
Nominelle Leistung (kW):	5,6	5,6	5,6
Min./max. Leistung (kW):	4 - 8 *	4 - 8 *	4 - 8 *
Heizfläche (m ²):	120	120	120
Breite/Tiefe/Höhe des Ofens (mm):	720 X 427 X 480	699 X 427 X 480	678 X 427 X 479
Breite/Tiefe/Höhe der Brennerkammer (mm):	545 X 280 X 200 **	545 X 280 X 200 **	545 X 280 X 200 **
Min. Rauchabzug (Pascal):	-12	-12	-12
Min. Gewicht (kg) je nach Modell:	102	99	96
Wirkungsgrad (%):	76	76	76
CO-Emission bezogen auf 13 % O ₂ (%)	0,09 (1125 mg/ Nm ³)	0,09 (1125 mg/ Nm ³)	0,09 (1125 mg/ Nm ³)
NO _x -Emission bezogen auf 13 % O ₂ (mg/Nm ³):	82	82	82
OGC-Emission bezogen auf 13 % O ₂ (mg/Nm ³):	67	67	67
Partikelemission gemäß NS 3058/3059 (g/kg):	2,89	2,89	2,89
Staubmessung gemäß Din+ 13 % O ₂ (mg/Nm ³):	10	10	10
Rauchgasdurchfluss (g/s):	5,4	5,4	5,4
Rauchgastemperatur (°C):	289	289	289
Empfohlene Holzmenge beim Befüllen (kg): (Verteilt auf 2 St. Holzscheite à max. 24 cm)	1,4	1,4	1,4
Vermeiden einer Betriebsunterbrechung:	Das Befüllen sollte innerhalb von 45 Minuten erfolgen	Das Befüllen sollte innerhalb von 45 Minuten erfolgen	Das Befüllen sollte innerhalb von 45 Minuten erfolgen

Der Kamineinsatz wurde getestet und zugelassen von:

* Nicht durch Tests verifiziert.

**Max. Beladungsgrenze

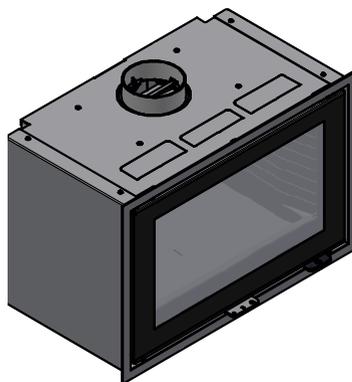
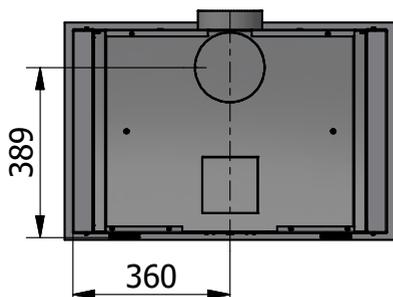
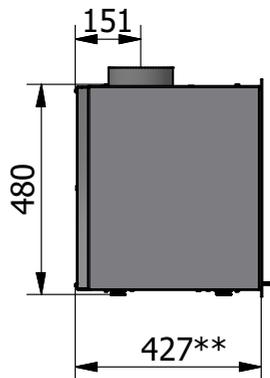
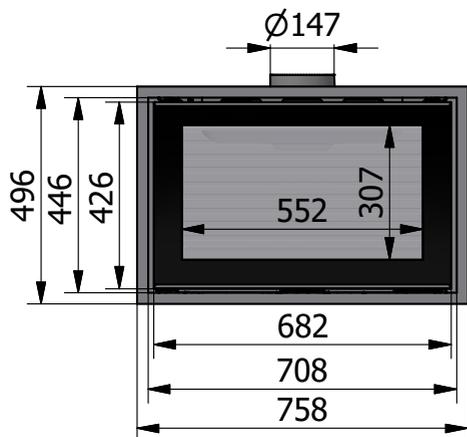
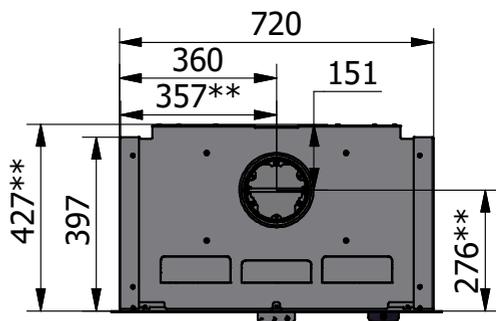
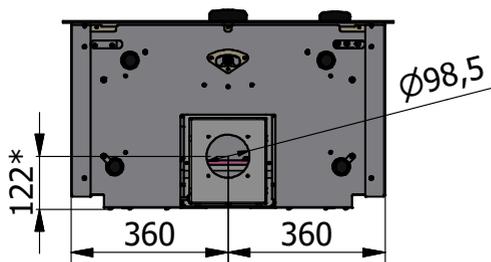
Dänisches Technologisches Institut
Teknologiparken, Kongsvang Allé 29
8000 Aarhus C

Denmark
www.dti.dk

Telefon: +45 72 20 20 00, Fax: +45 72 20 10 19

MASSZEICHNUNGEN

500-1

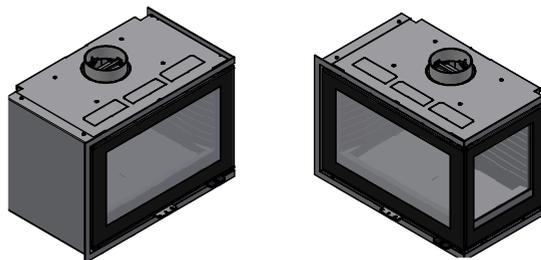
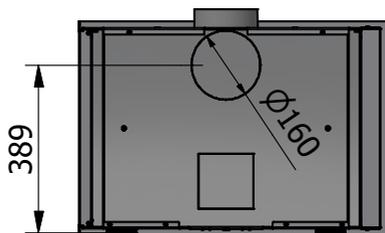
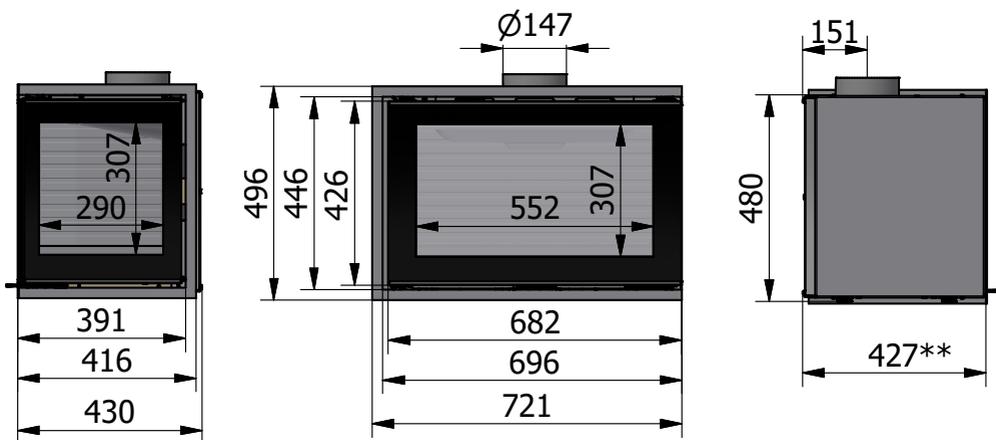
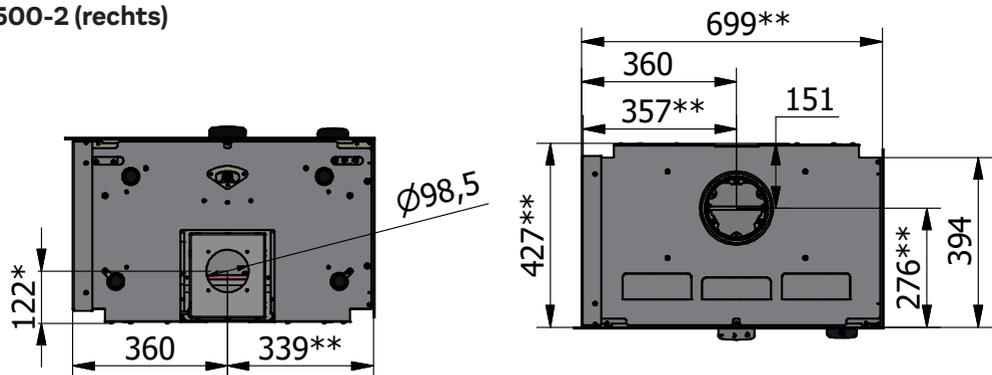


* AirSystem
** Innenmaß

Alle Maße sind in mm angegeben.

MASSZEICHNUNGEN

500-2 (rechts)

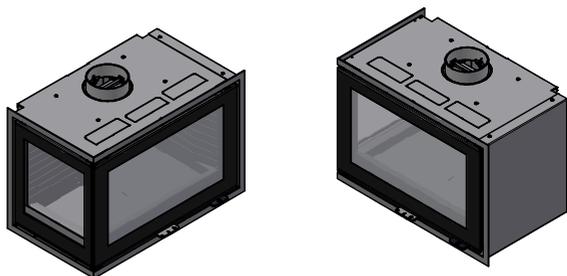
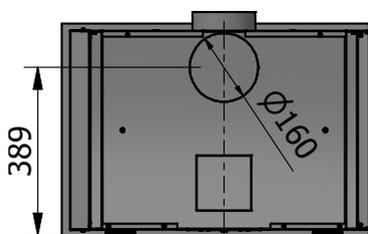
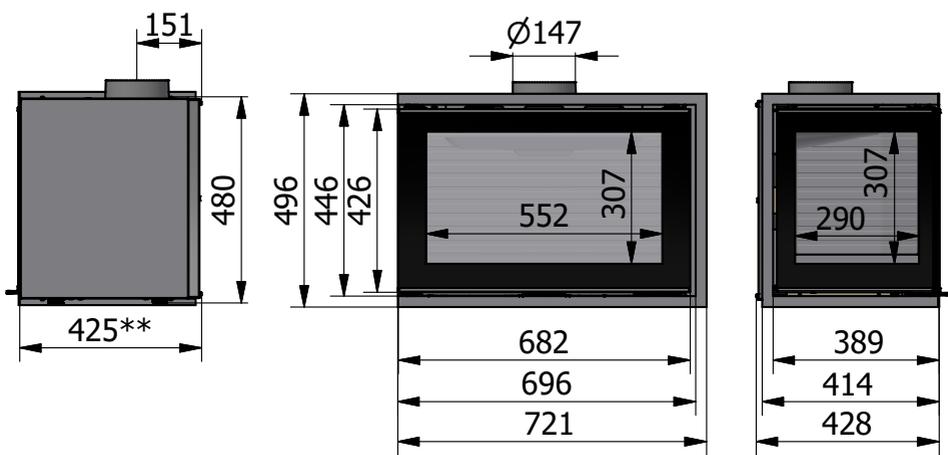
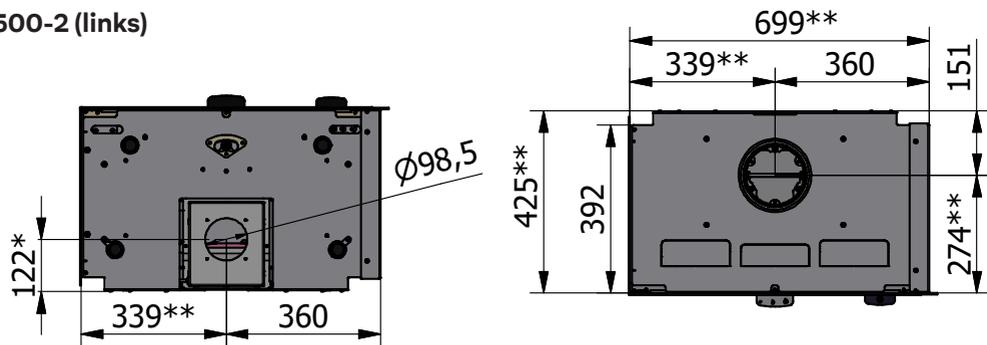


* AirSystem
** Innenmaß

Alle Maße sind in mm angegeben.

MASSZEICHNUNGEN

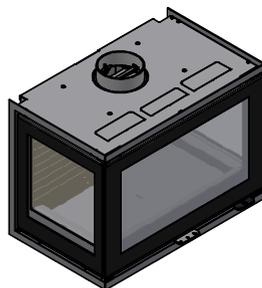
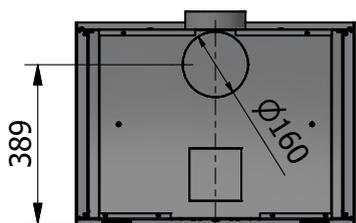
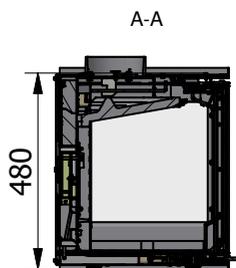
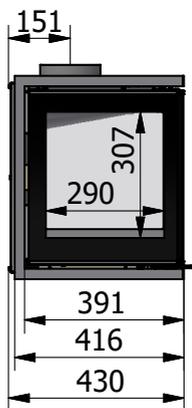
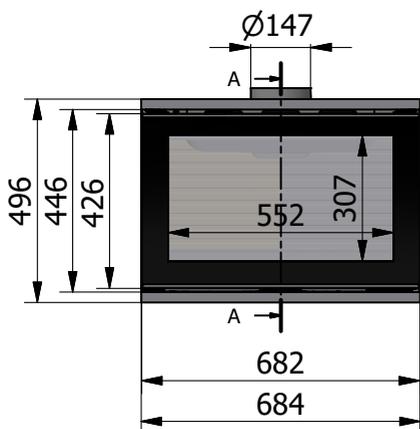
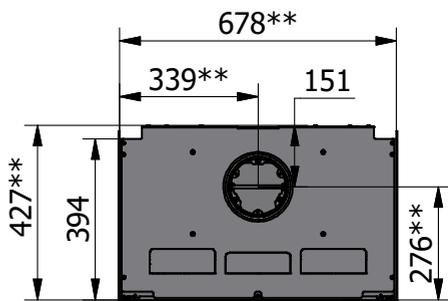
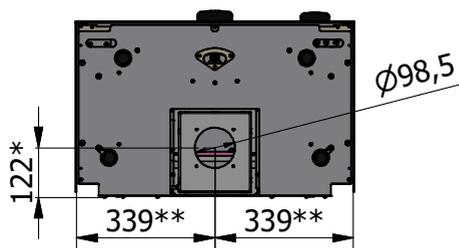
500-2 (links)



* AirSystem
 ** Innenmaß
 Alle Maße sind in mm angegeben.

MASSZEICHNUNGEN

500-3

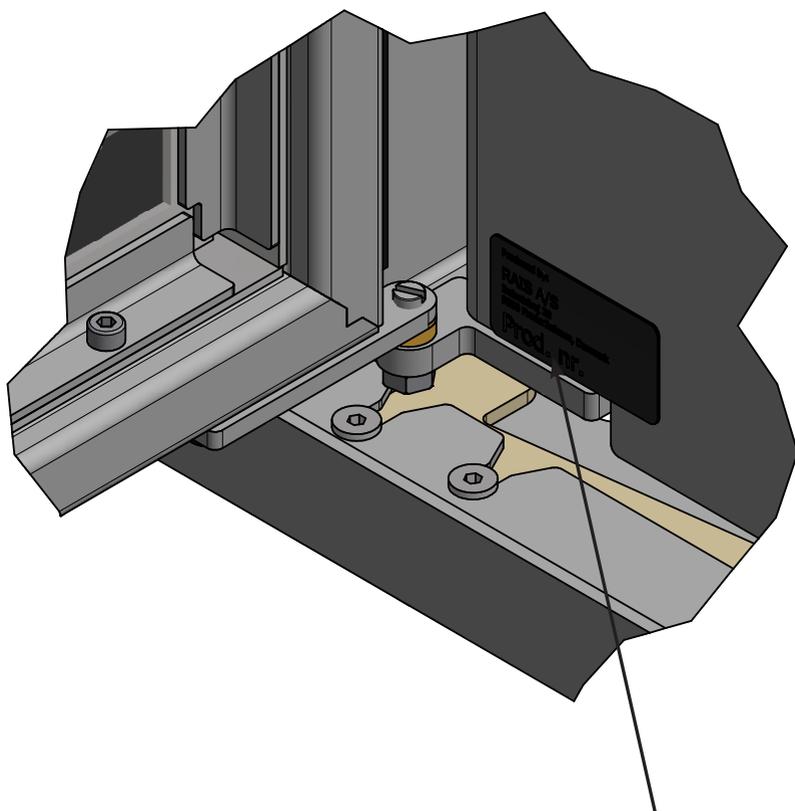


* AirSystem
 ** Innenmaß
 Alle Maße sind in mm angegeben.

PRODUKTIONSNUMMER

Die Produktionsnummer steht in der unteren linken Ecke am Kamineinsatz.
Siehe Zeichnung.

Und vorne in der Installationsanleitung.



TYPENSCHILD

Alle RAIS/ATTIKA-Kamineinsätze haben ein Typenschild, auf dem der Abstand des Kamineinsatzes zu brennbaren Materialien, der Wirkungsgrad etc. angegeben sind. Das Typenschild liegt bei Lieferung lose im Ofen.

Siehe nächste Seite.

TYPENSCHILD

Typenschild 500-1

21

EN 13229:2001+A1:2003+A2:2004,
EC.NO: 17

Notified Body: 1235



Produced at:

RAIS A/S, Industrivej 20, 9900 Frederikshavn, Danmark

Rais 500 Front model, Rais 500 Classic Front model

AFSTAND TIL BRÆNDBART, BAGVÆG	DK: mm SE BRUGERVEJLEDNING
ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, HINTEN	DE: mm SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
DISTANCE TO COMBUSTIBLE BACK WALL	UK: mm SEE USER MANUAL
DIST. ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, ARRIÈRE	FR: mm CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR
AFSTAND TIL BRÆNDBART, SIDEVÆG	DK: mm SE BRUGERVEJLEDNING
ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, SEITE	DE: mm SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
DISTANCE TO COMBUSTIBLE SIDE WALL	UK: mm SEE USER MANUAL
DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, COTÉ	FR: mm CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR
AFSTAND TIL BRÆNDBART, MØBLERING	DK: 850mm SE BRUGERVEJLEDNING
ABSTAND VORNE ZU BRENNBAREN MÖBELN	DE: 850mm SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG
DISTANCE TO FURNITURE AT THE FRONT	UK: 850mm SEE USER MANUAL
DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, DEVANT	FR: 850mm CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR
CO EMISSION (REL. 13% O ₂)	0,09 % / 1125 mg/Nm ³
CO EMISSION IN DEN VERBRENNUNGSPRODUKTEN (BEI 13%O ₂)	
EMISSION OF CO IN COMBUSTION PRODUCTS (AT 13%O ₂)	
EMISSION CO DANS LES PRODUITS COMBUSTIBLES (À 13%O ₂)	
STØV / STAUB / DUST / POUSSIÈRES:	10 mg/Nm ³
RØGGASTEMPERATUR / ABGASTEMPERATUR / FLUE GAS TEMPERATURE / TEMPÉRATURE DES GAZ DE FUMÉE:	289 °C
NOMINEL EFFEKT / HEIZLEISTUNG / THERMAL OUTPUT / PUISSANCE CALORIFIQUE:	5,6 kW
VIRKNINGSGRAD / ENERGIEEFFIZIENZ / ENERGY EFFICIENCY / EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE:	76 %
DK: Brug kun anbefalede brændsler. Følg instrukserne i bruger manualen. Anordningen er egnet til røggassamleledning og intervalfyring.	DK: BRÆNDE
DE: Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung. Zeitbrandfeuerstätte. Nur empfohlene Brennstoffe einsetzen.	DE: HOLZ
UK: Fuel types (only recommended). Follow the installation and operating instruction manual. Intermittent operation.	UK: WOOD
F: Veuillez lire et observer les instructions du mode d'emploi. Foyer à durée de combustion limitée, homologué pour cheminée à connexions multiples. Utiliser seulement les combustibles recommandés.	FR: BOIS

(UK) Not to be used in a shared flue

Raumheizer für feste Brennstoffe
Appliance fired by wood
Poêle pour combustibles solides

Produced for:
ATTIKA FEUER AG, Brunnmatt 16, CH-6330 Cham /
RAIS A/S, Industrivej 20, DK-9900 Frederikshavn

TYPENSCHILD

Typenschild 500-2 & 500-3

21

EN 13229:2001+A1:2003+A2:2004

EC.NO: 17

Notified Body: 1235



Produced at:

RAIS A/S, Industrivej 20, 9900 Frederikshavn, Danmark

**Rais 500 Right model, Rais 500 Left model, Rais 500 3 Side model
Rais 500 Classic Right model, Rais 500 Classic Left model, Rais 500 Classic 3 Side model**

AFSTAND TIL BRÆNDBART, BAGVÆG

ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, HINTEN

DISTANCE TO COMBUSTIBLE BACK WALL

DIST. ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, ARRIÈRE

DK: mm SE BRUGERVEJLEDNING

DE: mm SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG

UK: mm SEE USER MANUAL

FR: mm CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR

AFSTAND TIL BRÆNDBART, SIDEVÆG

ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, SEITE

DISTANCE TO COMBUSTIBLE SIDE WALL

DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, COTÉ

DK: mm SE BRUGERVEJLEDNING

DE: mm SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG

UK: mm SEE USER MANUAL

FR: mm CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR

AFSTAND TIL BRÆNDBART, MØBLERING

ABSTAND VORNE ZU BRENNBAREN MÖBELN

DISTANCE TO FURNITURE AT THE FRONT

DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, DEVANT

DK: 850mm SE BRUGERVEJLEDNING

DE: 850mm SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG

UK: 850mm SEE USER MANUAL

FR: 850mm CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR

CO EMISSION (REL. 13% O₂)

CO EMISSION IN DEN VERBRENNUNGSPRODUKTEN (BEI 13%O₂)

EMISSION OF CO IN COMBUSTION PRODUCTS (AT 13%O₂)

EMISSION CO DANS LES PRODUITS COMBUSTIBLES (À 13%O₂)

0,09 % / 1125 mg/Nm³

STØV / STAUB / DUST / POUSSIÈRES:

RØGGASTEMPERATUR / ABGASTEMPERATUR /

FLUE GAS TEMPERATURE / TEMPÉRATURE DES GAZ DE FUMÉE:

10 mg/Nm³

289 °C

NOMINEL EFFEKT / HEIZLEISTUNG /

THERMAL OUTPUT / PUISSANCE CALORIFIQUE:

VIRKNINGSGRAD / ENERGIEEFFIZIENZ /

ENERGY EFFICIENCY / EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE:

5,6 kW

76 %

DK: Brug kun anbefalede brændsler. Følg instrukserne i bruger manualen.

Anordningen er egnet til røggassamledning og intervalfyring.

DE: Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung.

Zeitbrandfeuerstätte. Nur empfohlene Brennstoffe einsetzen.

UK: Fuel types (only recommended). Follow the installation and

operating instruction manual. Intermittent operation.

F: Veuillez lire et observer les instructions du mode d'emploi.

Foyer à durée de combustion limitée, homologué pour

cheminée à connexions multiples. Utiliser seulement les

combustibles recommandés.

DK: BRÆNDE

DE: HOLZ

UK: WOOD

FR: BOIS

(UK) Not to be used in a shared flue

Raumheizer für feste Brennstoffe

Appliance fired by wood

Poêle pour combustibles solides

Produced for:

ATTIKA FEUER AG, Brunnmatt 16, CH-6330 Cham /

RAIS A/S, Industrivej 20, DK-9900 Frederikshavn

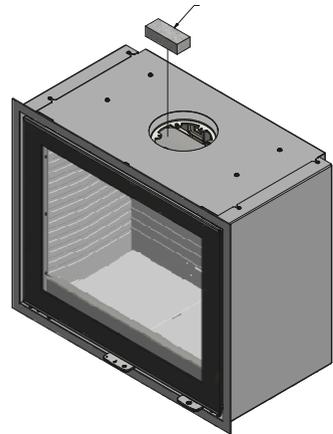
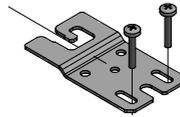
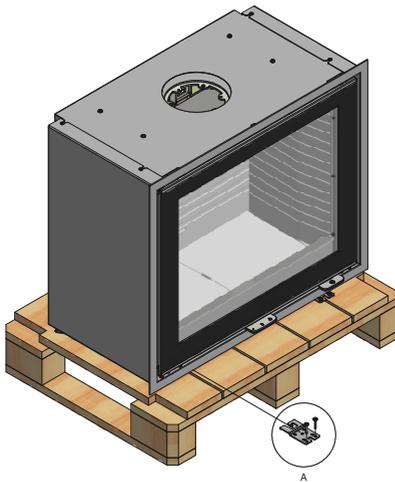
MONTAGE

MONTAGE

In diesem Abschnitt erfahren Sie, wie der Kamineinsatz zu montieren ist. Der Abschnitt enthält auch Informationen zur Verpackung, zu Aufstellungsabständen u. Ä.

VERPACKUNG BEI LIEFERUNG

Der Kamineinsatz wird auf einer Transportpalette geliefert, auf der er mit vier Transportsicherungsbeschlägen befestigt ist. Die Sicherungsbeschläge sind mit Schrauben festgeschraubt, die entfernt werden müssen. Der Sicherungsbeschlag kann danach demontiert werden.



Oben im Kamineinsatz befindet sich ein Schaumstoffklotz, der die Rauchschikane während des Transports hält. Dieser ist vor dem Befeuern des Ofens zu entfernen.

ENTSORGUNG

WIEDERVERWERTUNG DER VERPACKUNG
Der Kamineinsatz ist in eine wiederverwertbare Verpackung verpackt. Diese ist gemäß den nationalen Vorschriften zur Entsorgung von Abfall zu entsorgen.

PS: ENTSORGUNG, WENN DER KAMINEINSATZ AUSGEDIENT HAT

Das Glas kann nicht recycelt werden. Das Glas muss zusammen mit Restmüll aus Keramik oder Porzellan entsorgt werden. Feuerfestes Glas hat eine höhere Schmelztemperatur und kann daher nicht recycelt werden.

Sorgen Sie dafür, dass feuerfestes Glas nicht recycelt wird – das ist gut für die Umwelt.

MONTAGE

WAHL DES MATERIALS FÜR DEN EINBAU

Als Material sind Paneele/Ziegel mit einem Wärmedämmwert über $0,03 \text{ m}^2 \times \text{K/W}$ zu wählen.

Der Wärmedämmwert wird definiert als Wandstärke (in m) geteilt durch den Lamda-Wert der Wand.

Lassen Sie sich von Ihrem Installateur/Schornsteinfeger beraten.

Während des Tests wurde der Kamineinsatz in einem Gehäuse aus nicht brennbaren Bauplatten aus 50 mm Kalziumsilikat (Skamotec 225) installiert.

Der Kamineinsatz ist auf feuerfestem Material zu platzieren.

Auf den folgenden Seiten finden Sie die Einbaumaße und Aufstellungsabstände.



EINBAUMASSE

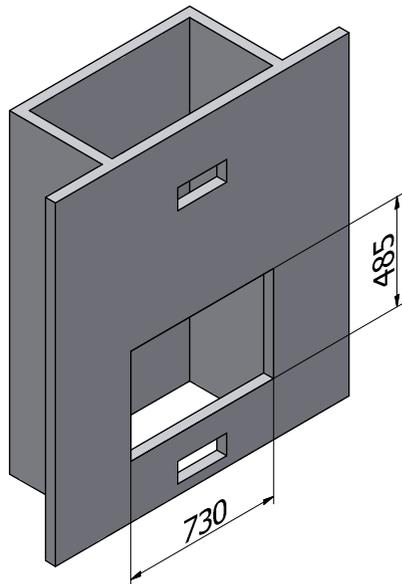
EINBAUMASSE: 500-1

Gilt für den Einbau in nicht brennbare Paneele.

Hohlmaße (Höhe x Breite) min. 484 x 730 mm

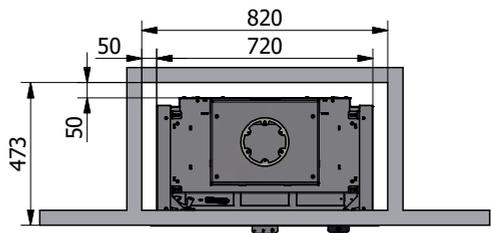
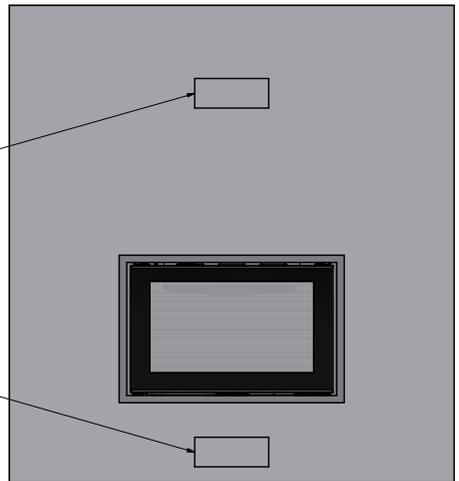
Ein Kamineinsatz darf niemals zu stramm eingebaut werden, da Stahl sich beim Erhitzen ausdehnt.

Die Mindestflächen für Konvektionsluft über und unter dem Kamineinsatz können auf mehrere Öffnungen verteilt werden.



Minimum
500 CM²

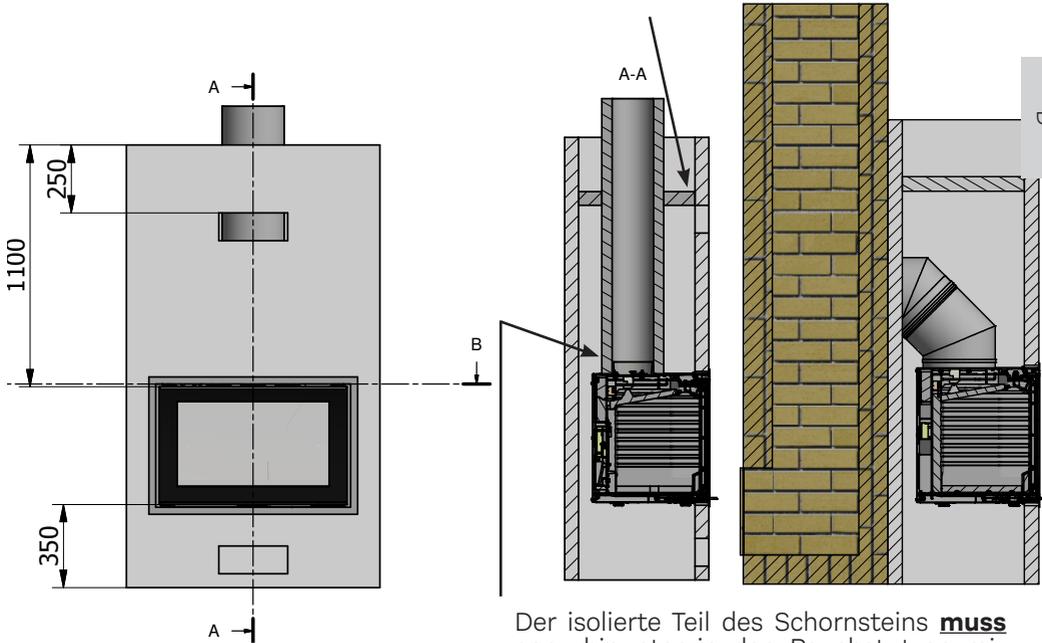
Minimum
250 CM²



AUFSTELLUNGSABSTAND

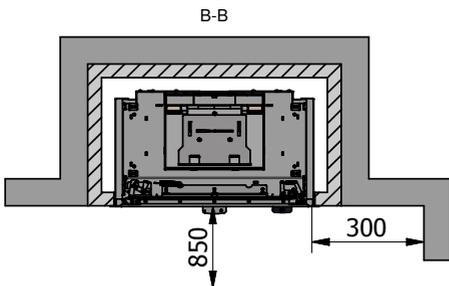
AUFSTELLUNGSABSTAND: 500-1

Direkt über dem Konvektionsrost ist eine nicht brennbare Platte zu montieren, damit es über dem Kamineinsatz nicht zu „stehender“ heißer Luft kommt. Auf diese Weise wird die Decke geschützt und die heiße Luft wird aus der Kassette geleitet.



Der isolierte Teil des Schornsteins **muss** ganz hinunter in den Rauchstutzen reichen. Gilt auch, wenn ein gebogenes Rohr in einen bestehenden Schornstein eingesetzt wird (siehe Zeichnung)

- Brennbare Wand
- nicht brennbare Platte

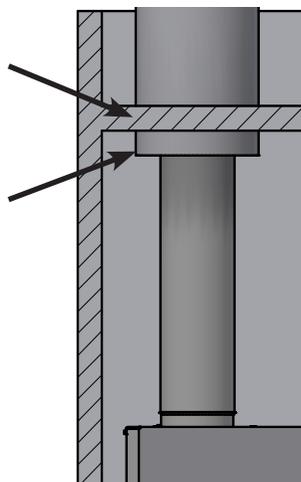


Mindestabstand	Maße in mm
Abstand von Möbeln von der Ofentür	850
Abstand zum Gehäuse innen.	50
Abstand von der Ofentür zu brennbarer Decke	1100
Abstand vom Konvektionsrost zu brennbarer Decke	250
Abstand von der Ofentür zu brennbarem Boden	350
Abstand zu brennbarem Material neben der Ofentür	300

EINBAUMASSE: 500-1

Direkt über der Konvektionsöffnung muss eine nicht brennbare Platte angebracht werden, damit keine „stehende“ Heißluft über der Konvektionsöffnung entsteht. Dies geschieht, um die Decke zu schützen und die heiße Luft aus der Kassette zu leiten.

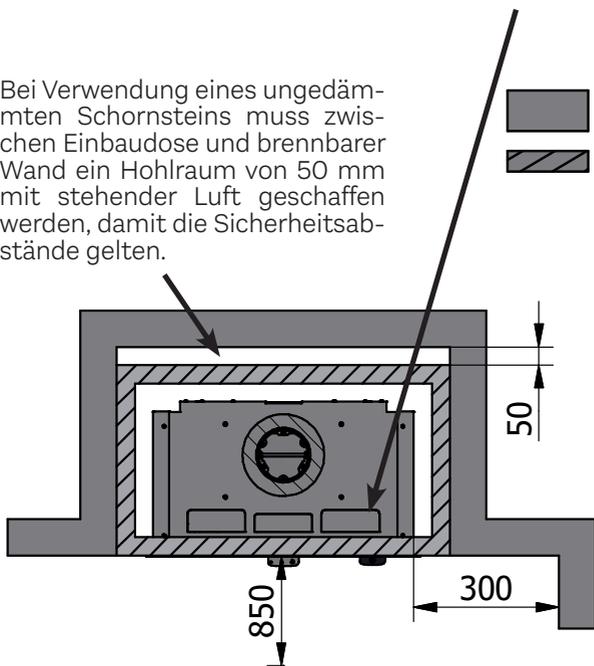
Der isolierte Teil des Schornsteins muss durch die nicht brennbare Platte geführt werden!



Bei Verwendung eines wärmegeädämmten Schornsteins müssen die drei Konvektionsöffnungen geöffnet werden. siehe Abschnitt: Zusätzliche Konvektionsöffnungen

Bei Verwendung eines ungedämmten Schornsteins muss zwischen Einbaudose und brennbarer Wand ein Hohlraum von 50 mm mit stehender Luft geschaffen werden, damit die Sicherheitsabstände gelten.

- Brennbare Wand
- Nicht brennbare Platte



Mindestabstand	Maße in mm
Abstand von Möbeln von der Ofentür	850
Abstand zum Gehäuse innen.	50
Abstand von der Ofentür zu brennbarer Decke	1100
Abstand vom Konvektionsrost zu brennbarer Decke	250
Abstand von der Ofentür zu brennbarem Boden	350
Abstand zu brennbarem Material neben der Ofentür	300
Hohlraum hinter eingebautem Kasten	50

EINBAUMASSE

EINBAUMASSE: 500-2

Gilt für den Einbau in nicht brennbare Paneele.

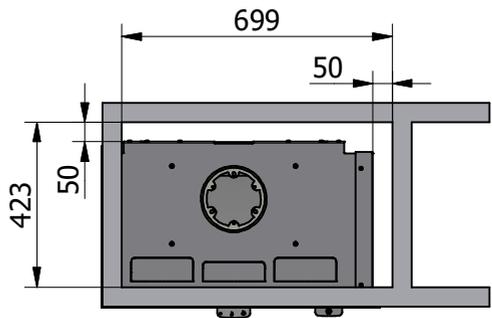
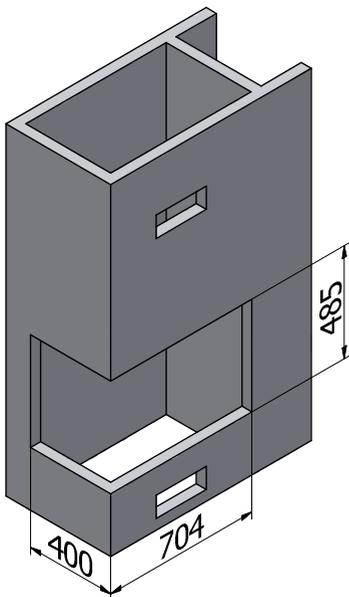
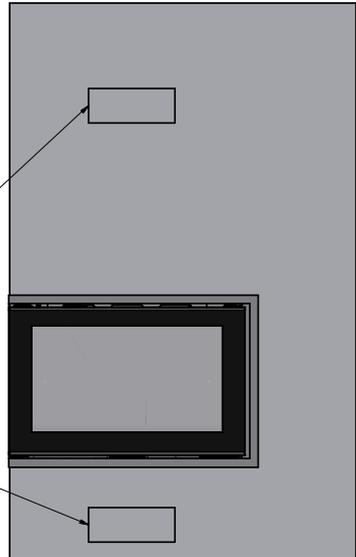
Hohlmaße (Höhe x Breite) min. 484 x 654 x 350 mm

Ein Kamineinsatz darf niemals zu stramm eingebaut werden, da Stahl sich beim Erhitzen ausdehnt.

Die Mindestflächen für Konvektionsluft über und unter dem Ofen können auf mehrere Öffnungen verteilt werden.

Minimum
500 CM²

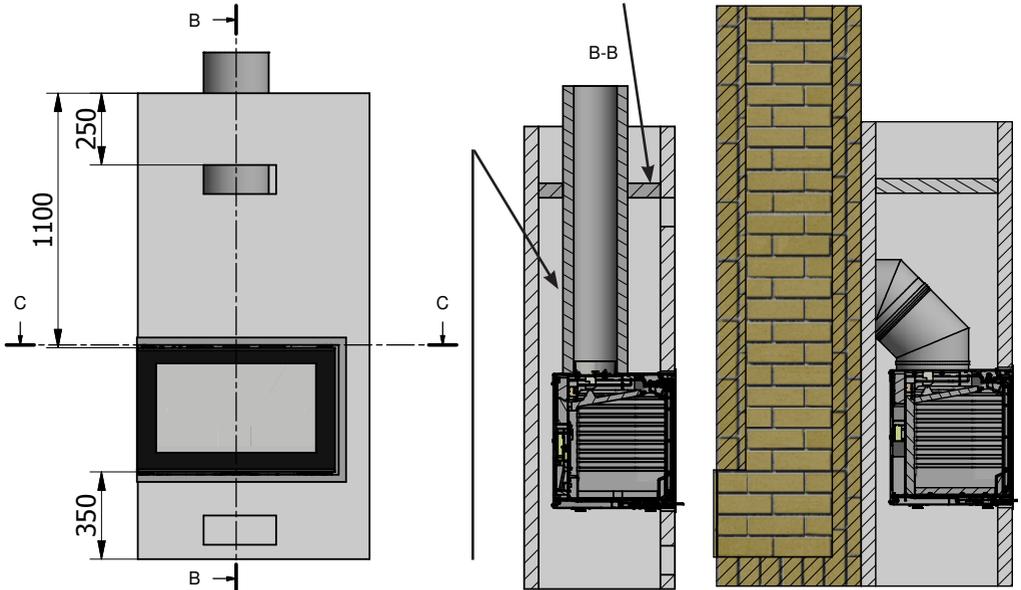
Minimum
250 CM²



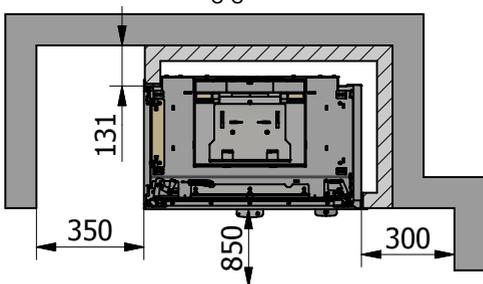
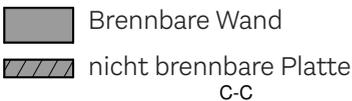
AUFSTELLUNGSABSTAND

AUFSTELLUNGSABSTAND: 500-2

Direkt über der Konvektionsöffnung ist eine nicht brennbare Platte zu montieren, damit es über dem Kamineinsatz nicht zu „stehender“ heißer Luft kommt. Auf diese Weise wird die Decke geschützt und die heiße Luft wird aus der Kassette geleitet.



Der isolierte Teil des Schornsteins **muss** ganz hinunter in den Rauchstutzen reichen. Gilt auch, wenn ein gebogenes Rohr in einen bestehenden Schornstein eingesetzt wird (siehe Zeichnung)

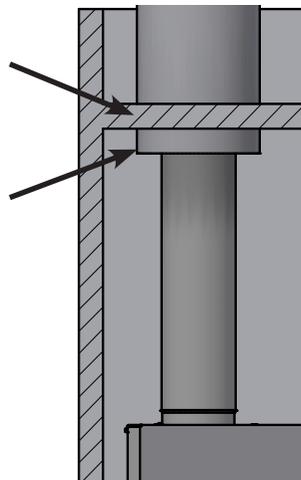


Mindestabstand	Maße in mm
Abstand von Möbeln von der Ofentür	850
Abstand von Möbeln zur Seitenscheibe	350
Abstand zum Gehäuse innen.	50
Abstand von der Ofentür zu brennbarer Decke	1100
Abstand vom Konvektionsrost zu brennbarer Decke	250
Abstand von der Ofentür zu brennbarem Boden	350
Abstand zu brennbarem Material neben der Ofentür	300

EINBAUMASSE: 500-2

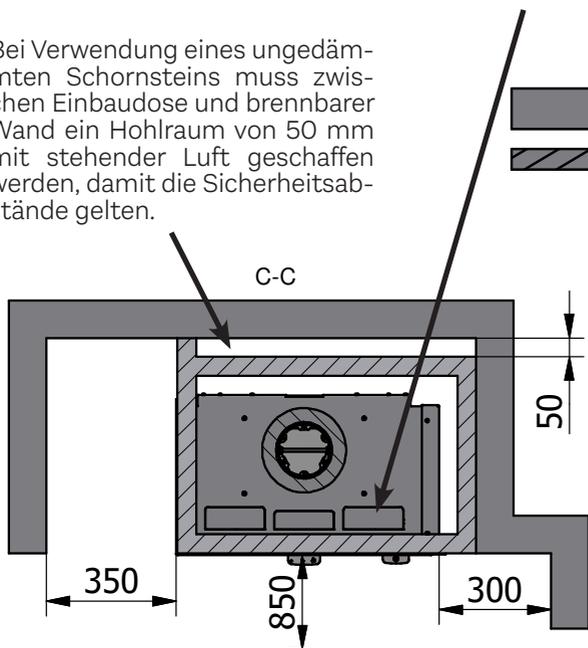
Direkt über der Konvektionsöffnung muss eine nicht brennbare Platte angebracht werden, damit keine „stehende“ Heißluft über der Konvektionsöffnung entsteht. Dies geschieht, um die Decke zu schützen und die heiße Luft aus der Kassette zu leiten.

Der isolierte Teil des Schornsteins muss durch die nicht brennbare Platte geführt werden!



Bei Verwendung eines wärmegeprägten Schornsteins müssen die drei Konvektionsöffnungen geöffnet werden. siehe Abschnitt: Zusätzliche Konvektionsöffnungen

Bei Verwendung eines ungedämmten Schornsteins muss zwischen Einbaudose und brennbarer Wand ein Hohlraum von 50 mm mit stehender Luft geschaffen werden, damit die Sicherheitsabstände gelten.



- Brennbare Wand
- Nicht brennbare Platte

Mindestabstand	Maße in mm
Abstand von Möbeln von der Ofentür	850
Abstand von Möbeln zur Seitenscheibe	350
Abstand zum Gehäuse innen.	50
Abstand von der Ofentür zu brennbarer Decke	1100
Abstand vom Konvektionsrost zu brennbarer Decke	250
Abstand von der Ofentür zu brennbarem Boden	350
Abstand zu brennbarem Material neben der Ofentür	300
Abstand zu brennbarem Material neben der Ofentür	50

EINBAUMASSE

EINBAUMASSE: 500-3

Gilt für den Einbau in nicht brennbare Paneele.

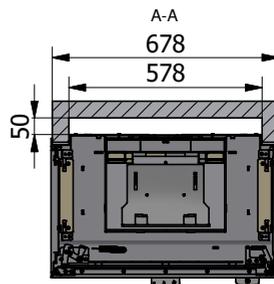
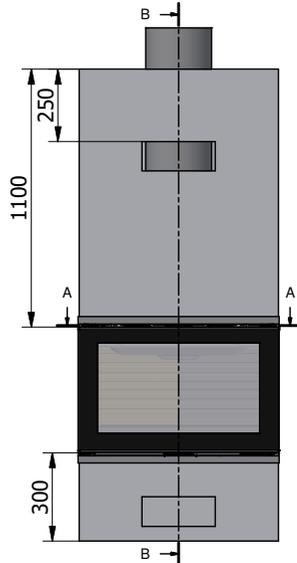
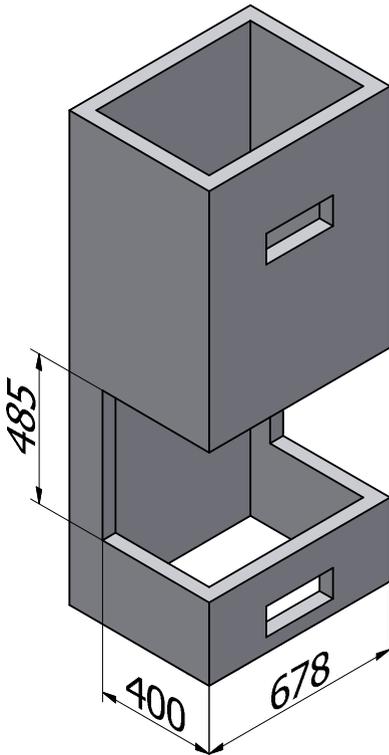
Hohlmaße (Höhe x Breite) min. 484 x 578 x 350 mm.

Ein Kamineinsatz darf niemals zu stramm eingebaut werden, da Stahl sich beim Erhitzen ausdehnt.

Die Mindestflächen für Konvektionsluft über und unter dem Ofen können auf mehrere Öffnungen verteilt werden.

Minimum
500 CM²

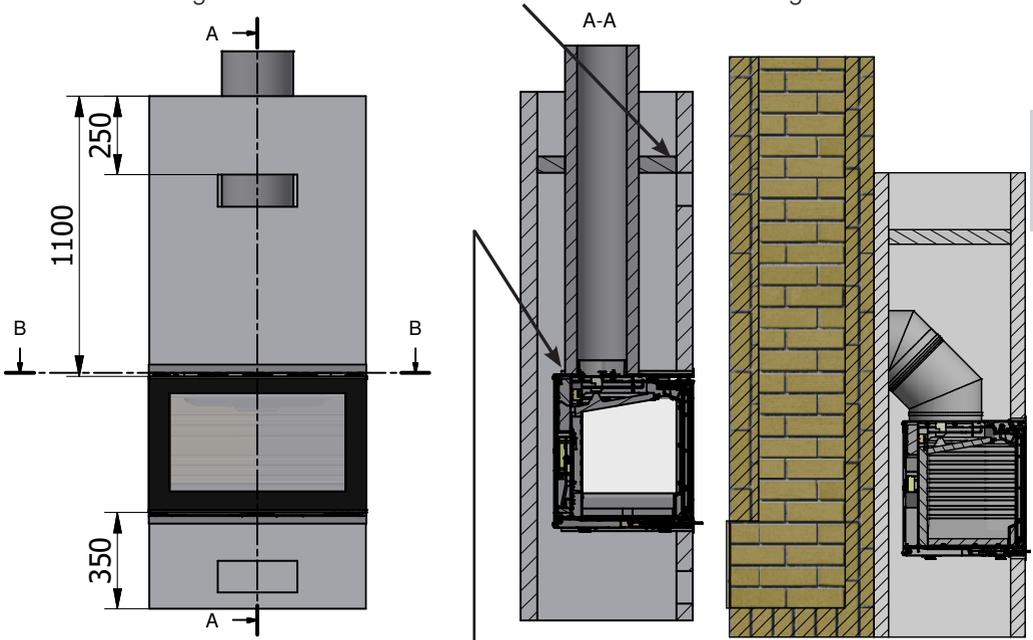
Minimum
250 CM²



AUFSTELLUNGSABSTAND

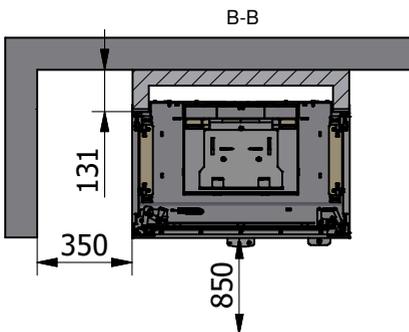
AUFSTELLUNGSABSTAND: 500-3

Direkt über dem Konvektionsrost ist eine nicht brennbare Platte zu montieren, damit es über dem Kamineinsatz nicht zu „stehender“ heißer Luft kommt. Auf diese Weise wird die Decke geschützt und die heiße Luft wird aus der Kassette geleitet.



Der isolierte Teil des Schornsteins **muss** ganz hinunter in den Rauchstutzen reichen. Gilt auch, wenn ein gebogenes Rohr in einen bestehenden Schornstein eingesetzt wird (siehe Zeichnung)

- Brennbare Wand
- nicht brennbare Platte

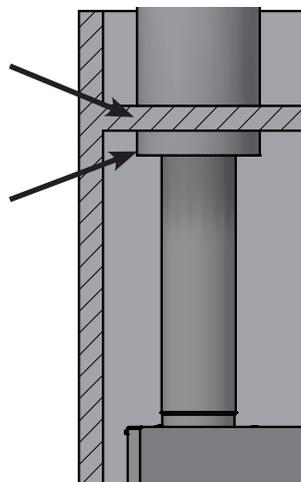


Mindestabstand	Maße in mm
Abstand von Möbeln von der Ofentür	850
Abstand von Möbeln zur Seitenscheibe	350
Abstand zum Gehäuse innen.	50
Abstand von der Ofentür zu brennbarer Decke	1100
Abstand vom Konvektionsrost zu brennbarer Decke	250
Abstand von der Ofentür zu brennbarem Boden	350

EINBAUMASSE: 500-3

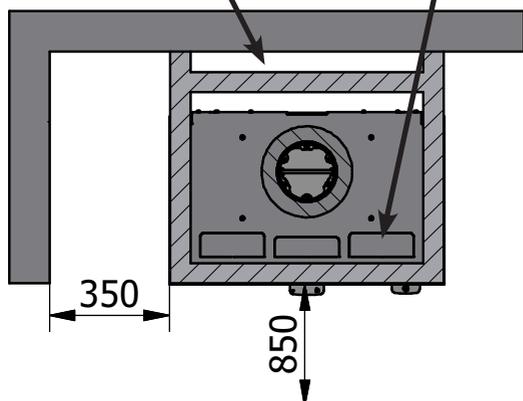
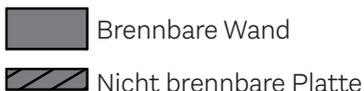
Direkt über der Konvektionsöffnung muss eine nicht brennbare Platte angebracht werden, damit keine „stehende“ Heißluft über der Konvektionsöffnung entsteht. Dies geschieht, um die Decke zu schützen und die heiße Luft aus der Kassette zu leiten.

Der isolierte Teil des Schornsteins muss durch die nicht brennbare Platte geführt werden!



Bei Verwendung eines wärmegeädämmten Schornsteins müssen die drei Konvektionsöffnungen geöffnet werden. siehe Abschnitt: Zusätzliche Konvektionsöffnungen

Bei Verwendung eines ungedämmten Schornsteins muss zwischen Einbaudose und brennbarer Wand ein Hohlraum von 50 mm mit stehender Luft geschaffen werden, damit die Sicherheitsabstände gelten.

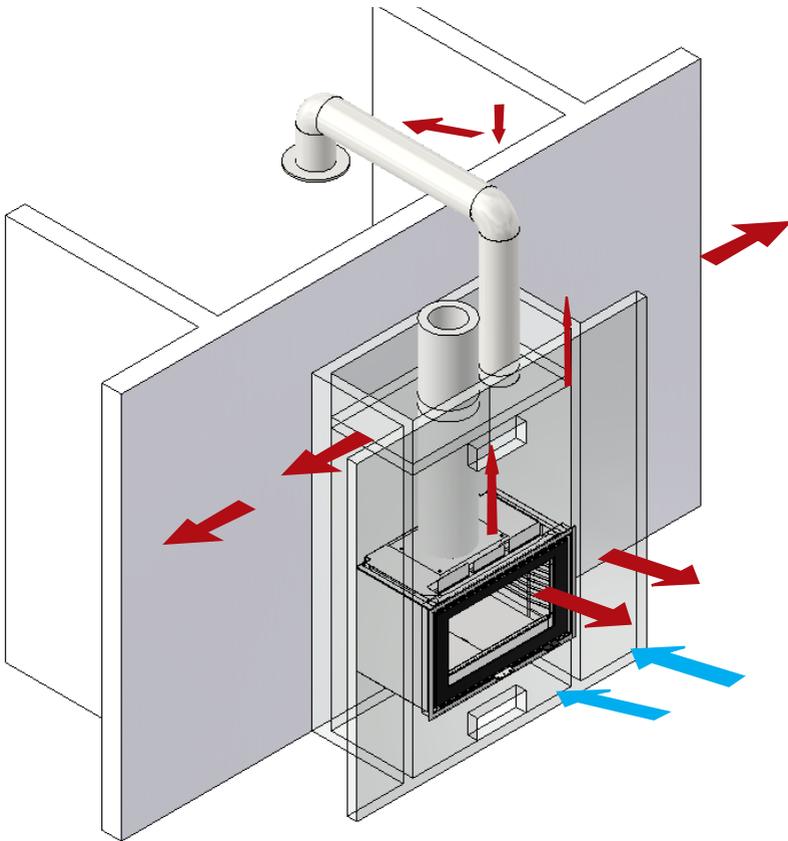


Mindestabstand	Maße in mm
Abstand von Möbeln von der Ofentür	850
Abstand von Möbeln zur Seitenscheibe	350
Abstand zum Gehäuse innen.	50
Abstand von der Ofentür zu brennbarer Decke	1100
Abstand vom Konvektionsrost zu brennbarer Decke	250
Abstand von der Ofentür zu brennbarem Boden	350
Abstand zu brennbarem Material neben der Ofentür	50

WÄRMEVERTEILUNG

WÄRMEVERTEILUNG

Durch Montage einer Wärmeverteilungsanlage oben auf dem Kamineinsatz ist es möglich, die Wärme in andere Räume zu verteilen.



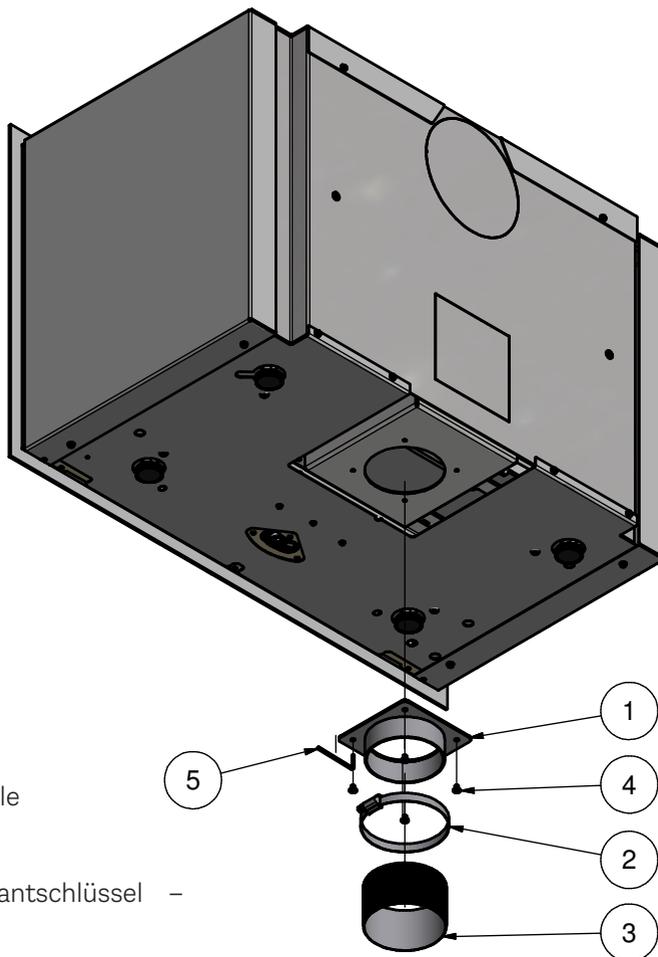
EXTERNER LUFTANSCHLUSS – AIRSYSTEM

EXTERNER LUFTANSCHLUSS – AIRSYSTEM

Alle RAIS/ATTIKA-Kamineinsätze bieten die Möglichkeit einer externen Luftzufuhr für die Verbrennung. Diese externe Luftzufuhr nennen wir AirSystem. Das System kann auf der Unterseite oder der Rückseite des Kamineinsatzes angeschlossen werden.

MONTAGE DES AIRKIT AUF DER UNTERSEITE

Den Stutzen (1) mit den vier M5-Schrauben (4) montieren und den Flexschlauch (3) mit der Schlauchschelle (2) befestigen.



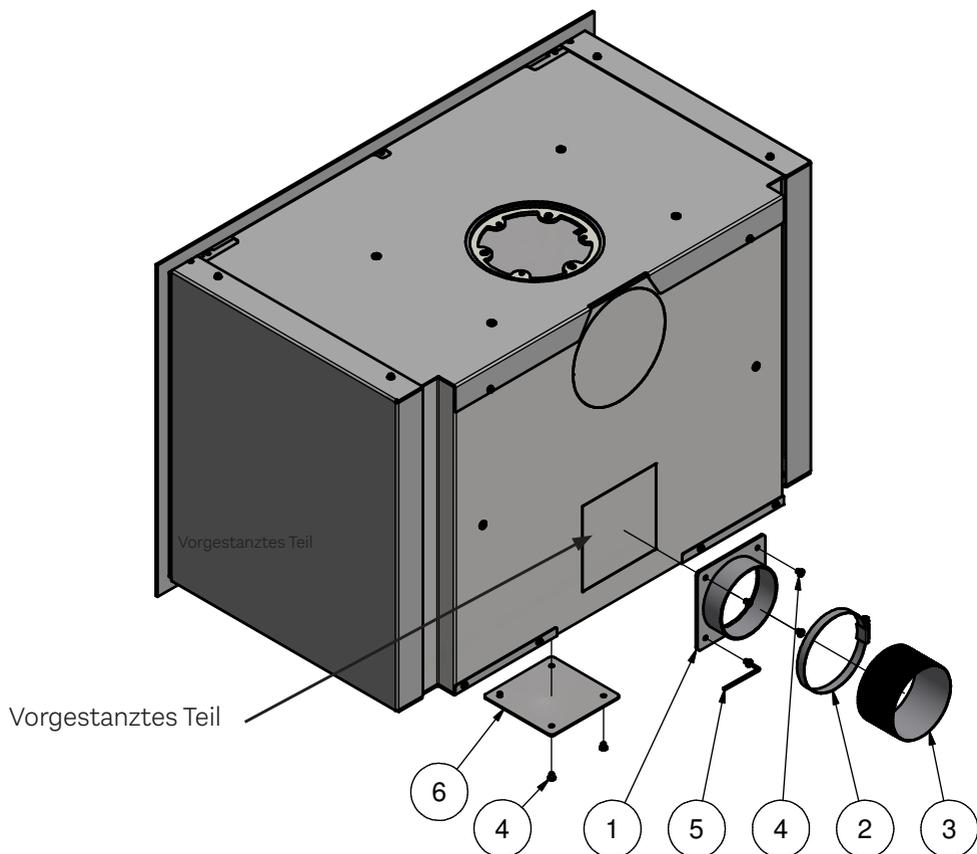
EXTERNER LUFTANSCHLUSS – AIRSYSTEM

MONTAGE DES AIRKIT AUF DER RÜCKSEITE

Das vorgestanzte Teil auf der Rückseite des Kamineinsatzes entfernen und die Abdeckplatte (6) mit einem 3 mm Innensechskantschlüssel (5) demontieren.

Die Deckplatte mit den vier M5-Schrauben (4) an der Unterseite des Kamineinsatzes montieren, sodass die Air-Box geschlossen ist.

Den Stutzen (1) an der Rückseite des Kamineinsatzes montieren und den Flexschlauch (3) mit der Schlauchschelle (2) befestigen.

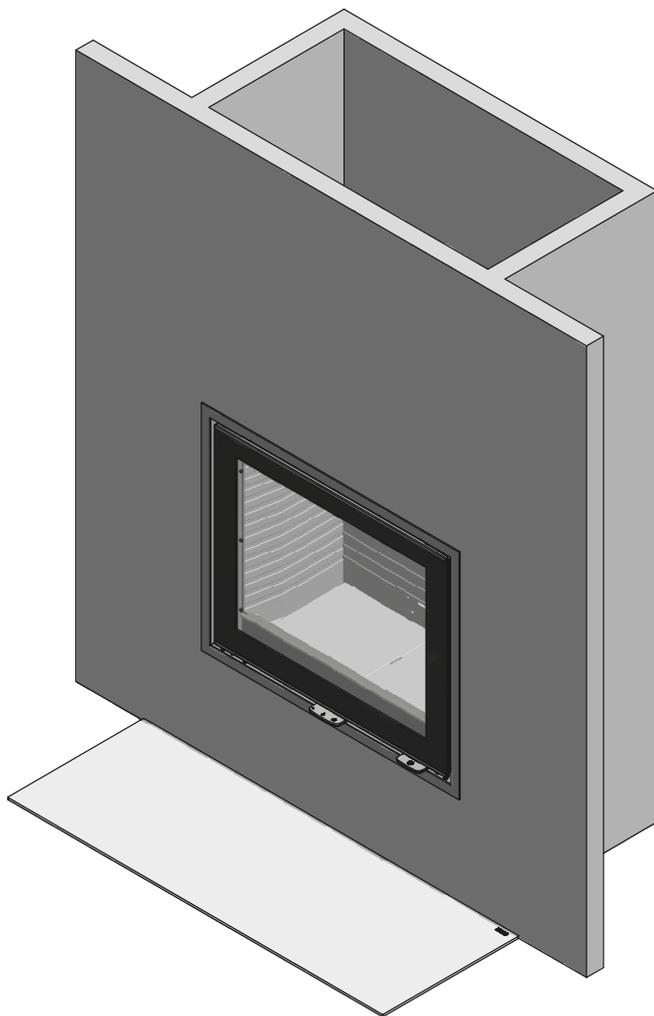


1. Stutzen
2. Schlauchschelle
3. Flexschlauch
4. Schrauben (M5)
5. Innensechskantschlüssel – 3mm
6. Abdeckplatte

MONTAGE DER BODENPLATTE

MONTAGE DER BODENPLATTE

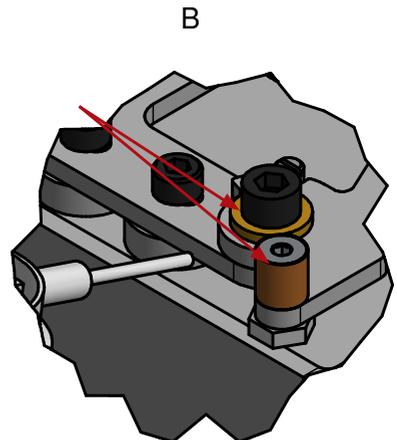
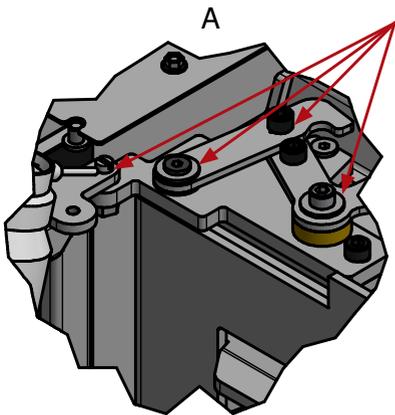
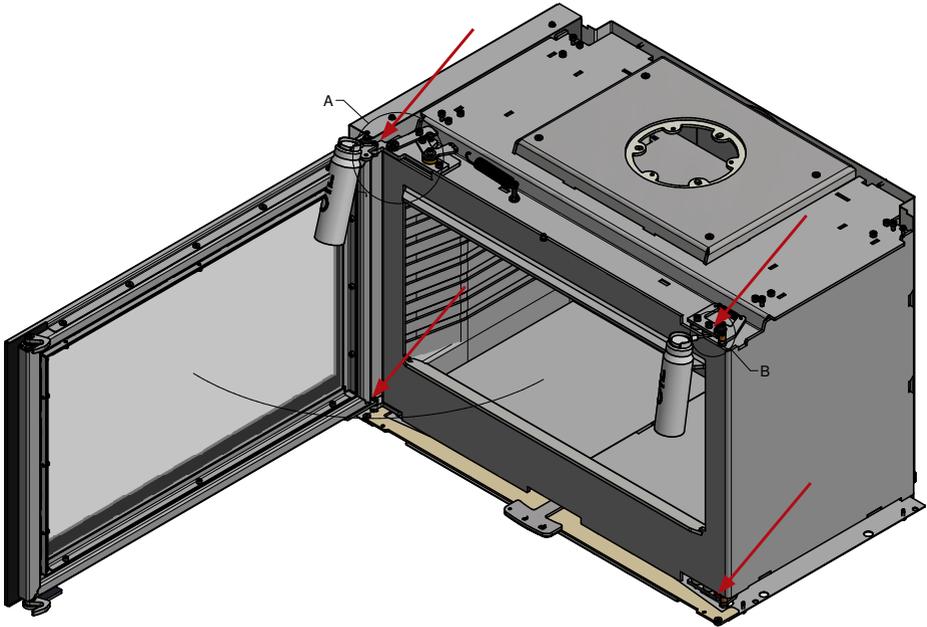
RAIS/ATTIKA führt elegante Bodenplatten aus gehärtetem Glas, die zur Form des Kamineinsatzes passen. Diese können hinzugekauft werden. Die Bodenplatte wird ganz einfach bis zum Kamineinsatz geschoben, was die gelegentliche Reinigung unter der Platte erleichtert.



SCHMIERUNG DER SCHARNIERE

SCHMIERUNG DER SCHARNIERE

Schmieren Sie regelmäßig die vier beweglichen Teile der Schließvorrichtung und die Scharniere (siehe die Abbildung). Verwenden Sie ein hitzebeständiges Öl.



DEMONTAGE DER BRENNERKAMMERAUSKLEIDUNG

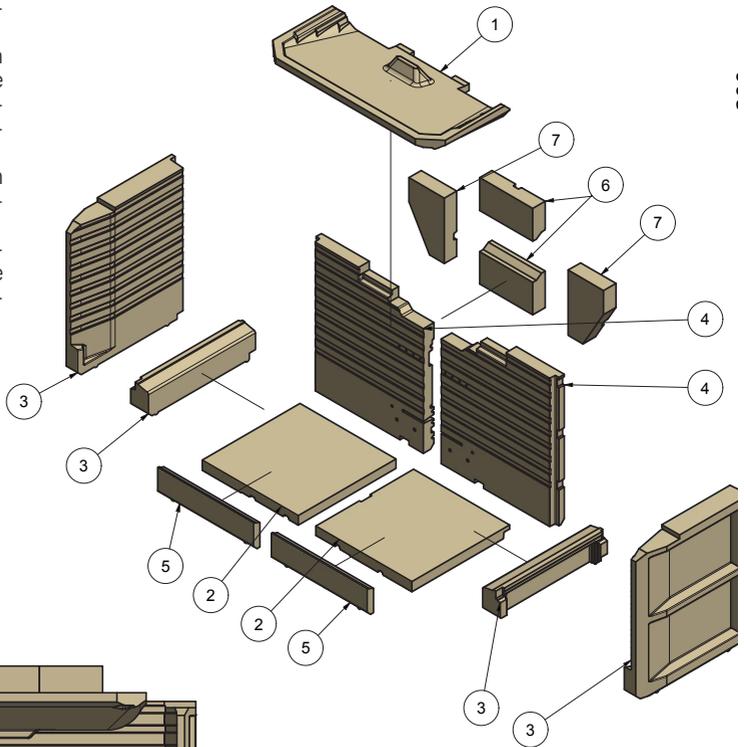
DEMONTAGE DER BRENNERKAMMERAUSKLEIDUNG

Die Brennerkammerauskleidung schützt den Korpus des Kamineinsatzes vor der Hitze des Feuers. Die großen Temperaturschwankungen können Risse in den Platten der Auskleidung verursachen, was die Funktionsfähigkeit des Kamineinsatzes jedoch nicht beeinflusst. Sie müssen erst dann ausgetauscht werden, wenn sie nach etlichen Jahren zu zerfallen beginnen.

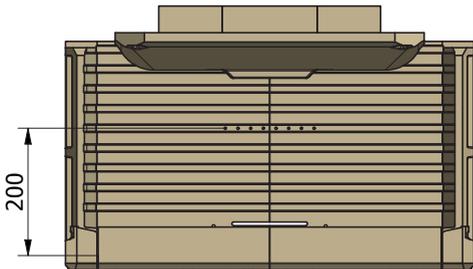
Die Auskleidungsplatten werden lediglich in den Kamineinsatz gelegt/gestellt und können deshalb problemlos von Ihnen oder Ihrem Händler ausgetauscht werden.

Die Demontage der Brennerkammerauskleidung ist in folgender Reihenfolge vorzunehmen.

1. Die Rauchwendeplatte (1) entfernen, indem man die Front nach oben schiebt und die beiden Beschläge zur Seite dreht. Die Rauchwendeplatte kann jetzt vorsichtig herausgenommen werden.
2. Die Bodenplatten (2) herausnehmen.
3. Die Seitenplatten lösen, indem man die Vorderkante der Platte zur Mitte des Kamineinsatzes dreht. Anschließend vorsichtig herausnehmen.
4. Die rückwärtigen Platten (4) durch Öffnen der Verriegelung oben an den Platten lösen. Jetzt sitzen die Platten lose und können herausgenommen werden.
5. Die Platten (5) sitzen unter der Turboplatte und werden normalerweise nicht entfernt.
6. Die Platten (6) nach vorne kippen und herausnehmen.
7. Die Platten (7) zur Mitte ziehen, nach vorne kippen und herausnehmen.



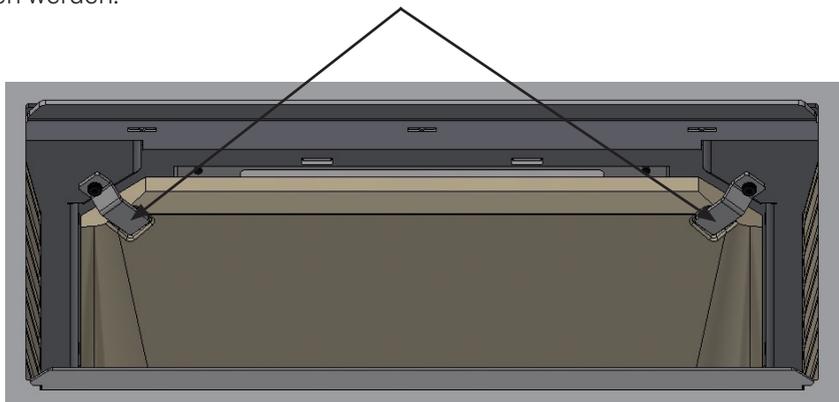
Die oberste Reihe tertiärer Löcher kennzeichnet die Grenze „MAX. BELADUNG“. Brennholz nicht über diese Linie einfüllen.



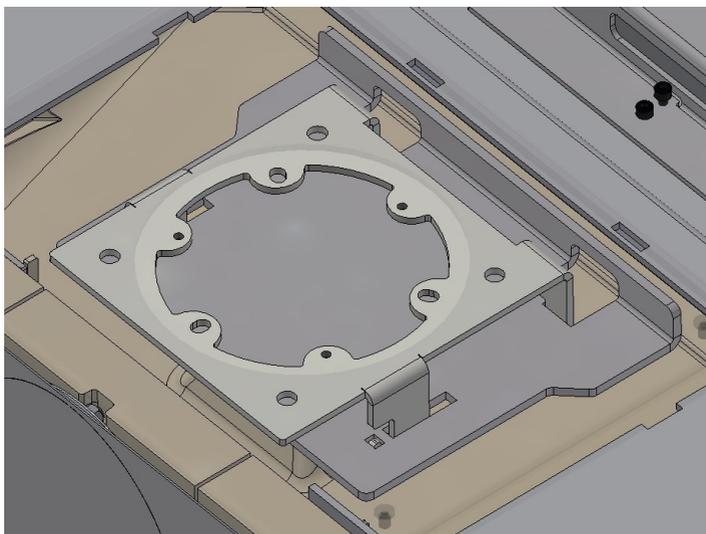
REINIGUNG DER RAUCHWEGE

REINIGUNG DER RAUCHWEGE

Die Rauchwendeplatte entfernen, indem man die Front nach oben schiebt und die beiden Beschläge zur Seite dreht. Die Rauchwendeplatte kann jetzt vorsichtig herausgenommen werden.



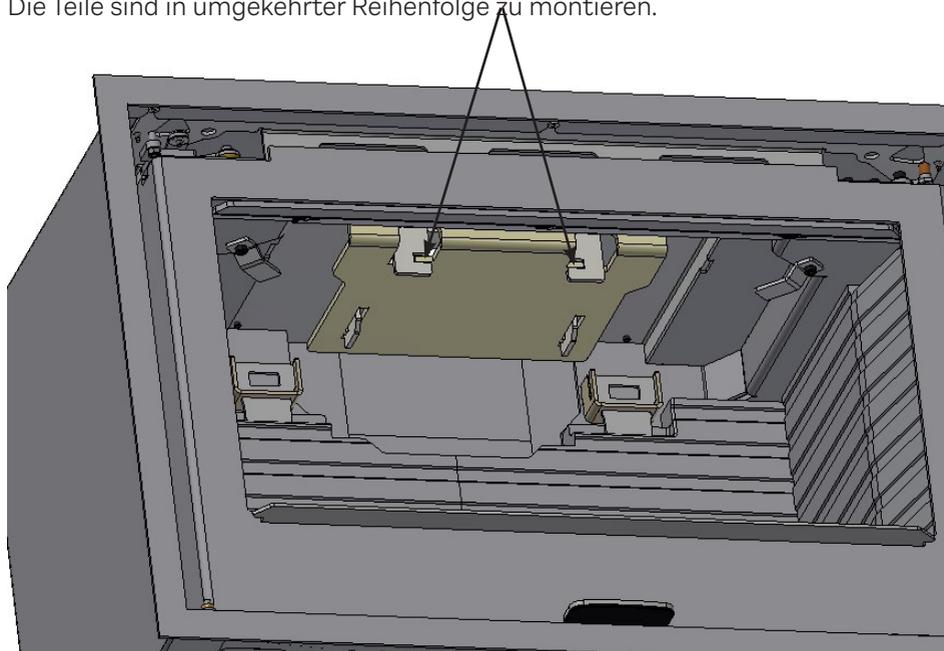
Die Stahlrauchschikane entfernen, indem man die Schikane nach oben und zurück schiebt, sodass sie sich aus dem Haltebeschlag löst.



REINIGUNG DER RAUCHWEGE

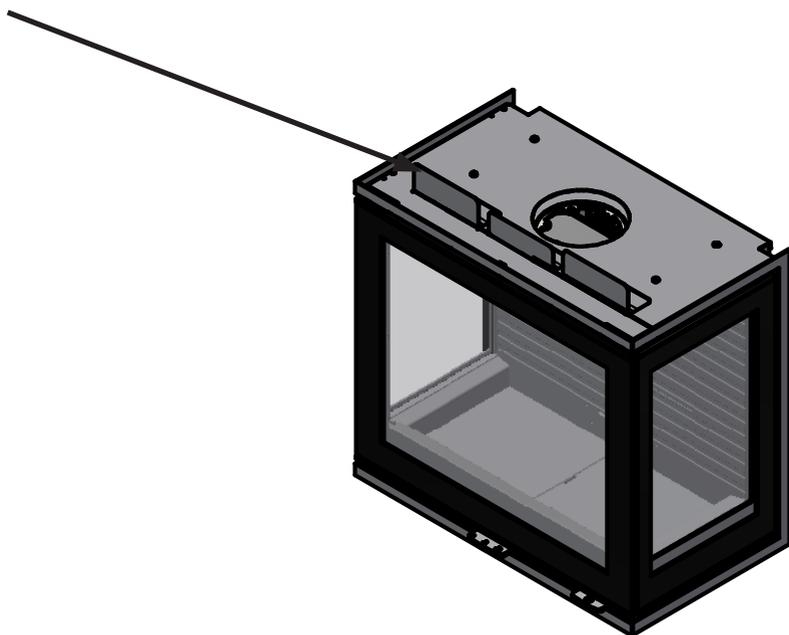
Die Schikane so weit zurückschieben, dass sie sich von den Anschlagflächen vorne am Kamineinsatz löst.

Die Teile sind in umgekehrter Reihenfolge zu montieren.



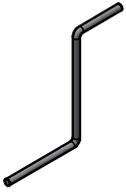
ÖFFNUNG ZUSÄTZLICHER KONVEKTIONSÖFFNUNGEN

Für eine bessere Luftzirkulation und eine kühlere Wand über dem Einsatz empfehlen wir, die zusätzlichen Konvektionsöffnungen vor Abschluss der Installation zu öffnen.
Die drei Klappen sind bis zu 90° gebogen.



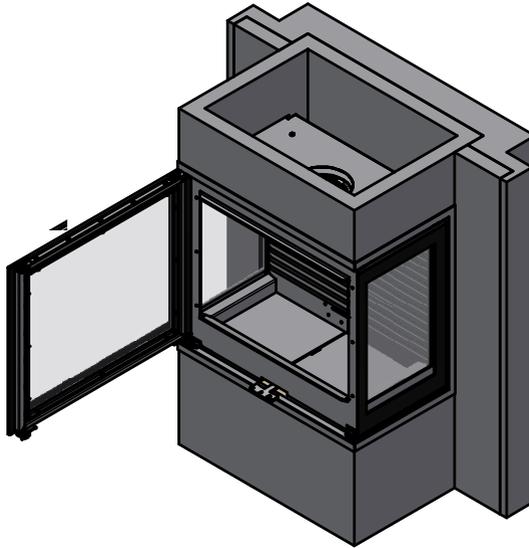
ÖFFNEN ZUSÄTZLICHER KONVEKTIONSÖFFNUNGEN NACH DER INSTALLATION

Nach der Montage können die zusätzlichen Konvektionsöffnungen mit einem Spezialwerkzeug 11-0000-040118 geöffnet werden. (kann separat erworben werden)



Schritt 1

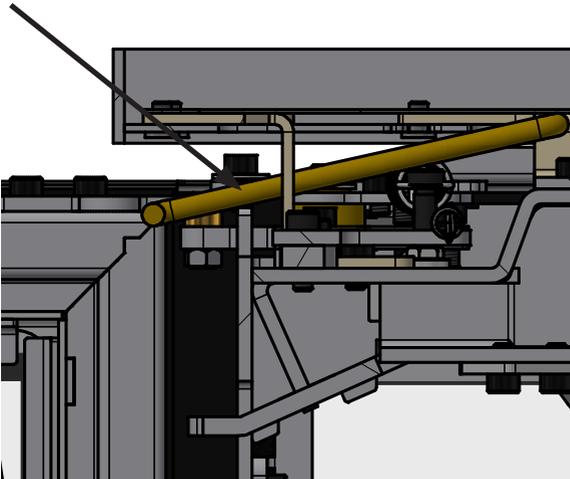
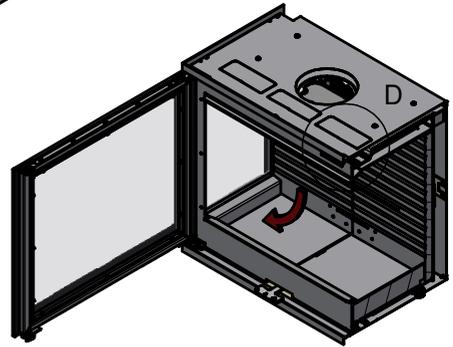
Öffne die Tür.



Schritt 2

Halten Sie das Werkzeug ca. 25 mm von der Vorderkante des Brennraums entfernt. Das kurze Ende des Werkzeugs wird unter die Konvektionsspitze eingeführt. Drehen Sie das Werkzeug um 90° nach unten und die Klappe biegt sich nach oben.

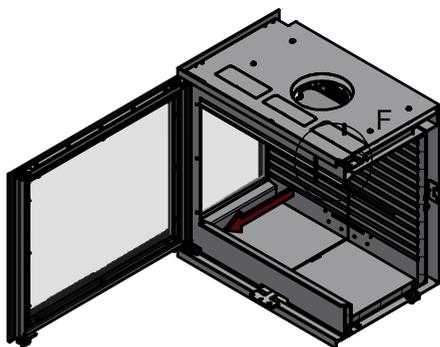
11-0000-040118



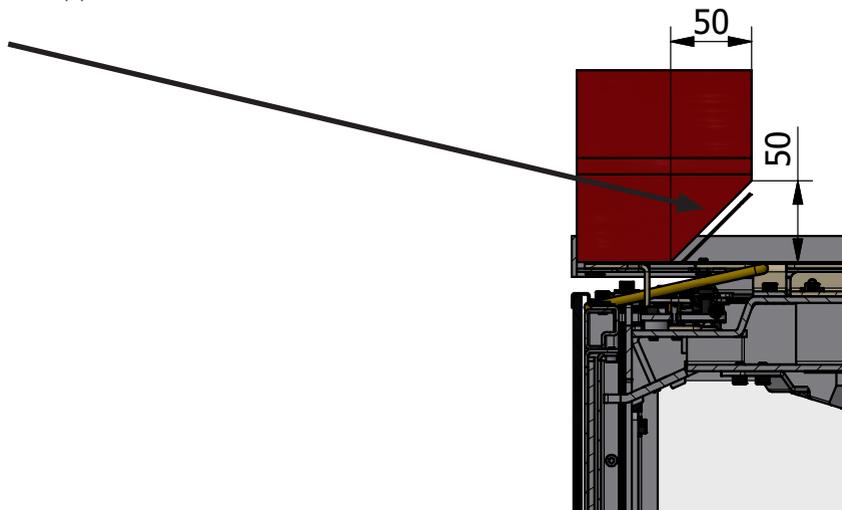
Schritt 3

Ziehen Sie am Werkzeug, um die Klappe vollständig zu öffnen.

Wiederholen Sie den Vorgang für die anderen beiden Klappen.



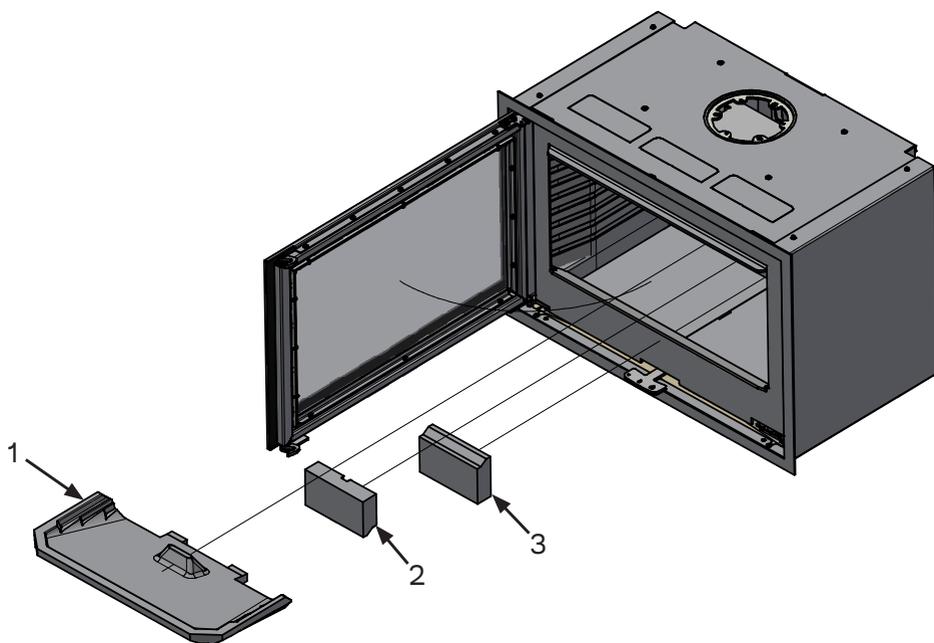
Beim Ziegelbau müssen Teile der unteren Ziegel entfernt werden, um Platz zum Hochbiegen der Konvektionsklappen zu schaffen.
siehe Bild



WECHSELN SIE VON OBEN NACH HINTEN AUSGANG

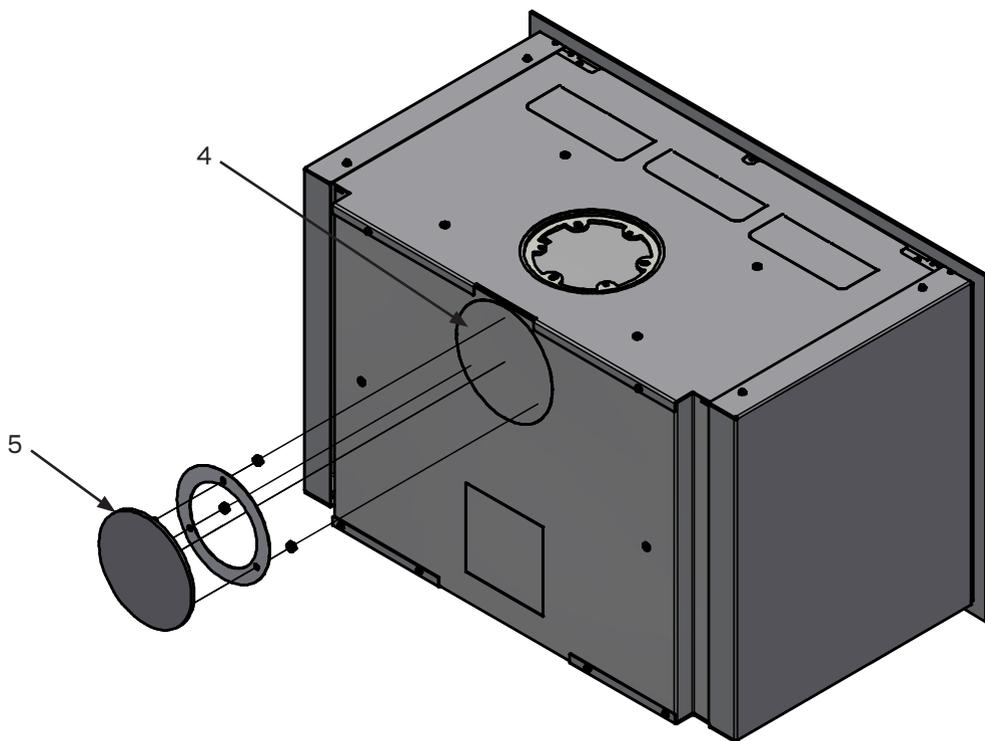
Der Einsatz wird bei der Lieferung für den oberen Ausgang vorbereitet, kann jedoch wie folgt in die hintere Ausfahrt geändert werden.

1. Entfernen Sie zunächst die Rauchwendeplatte , siehe Abschnitt "Reinigungsrauchwege".
2. Als nächstes muss die obere Rückenplatte in der Mitte, die den hinteren Ausgang bedeckt, entfernt werden.
3. Entfernen Sie schließlich die untere Rückenplatte in der Mitte.

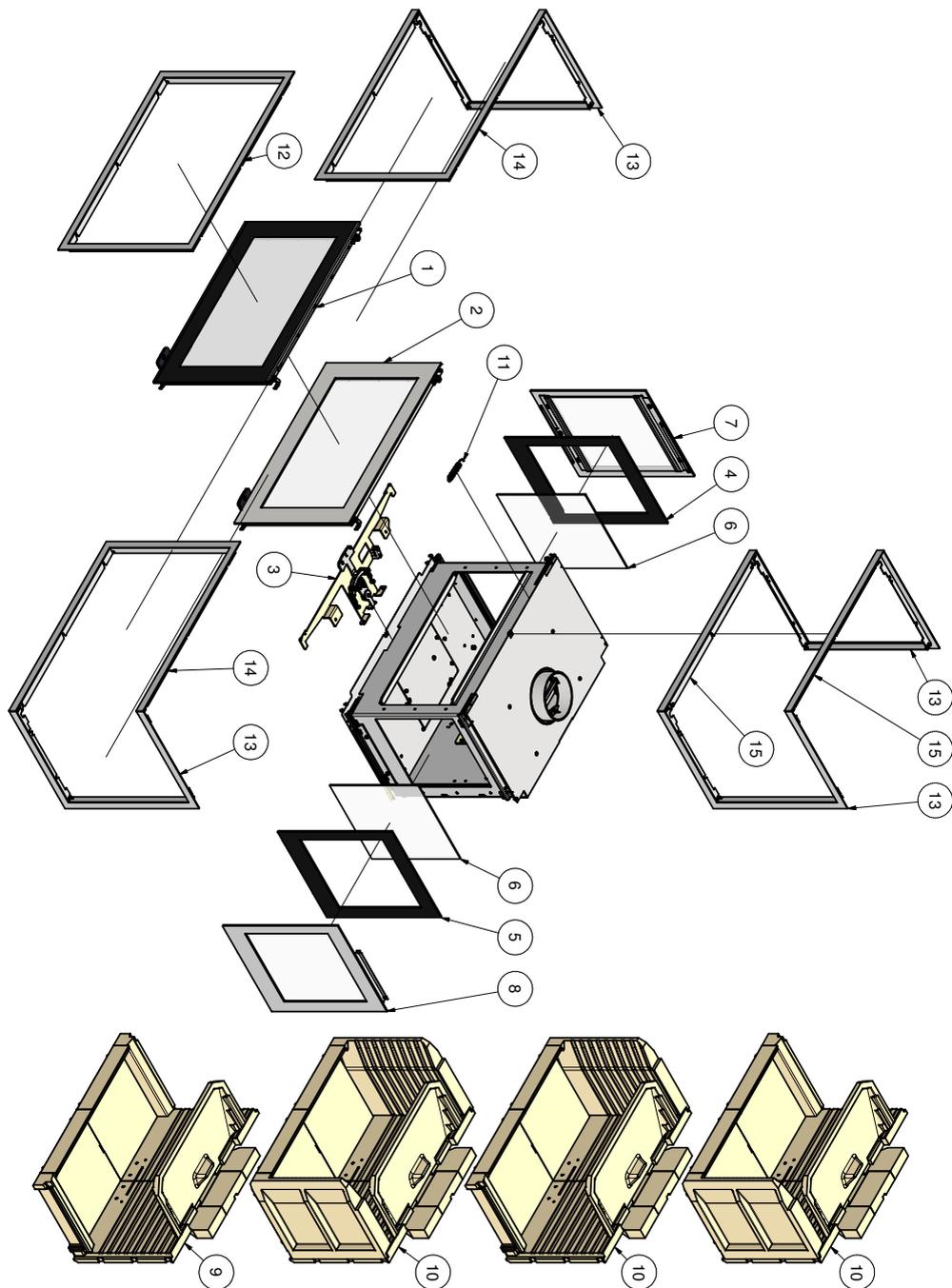


4. Entfernen Sie mit einem Hammer die Knock-out-Form vorsichtig von der Rückseite des Einsatzes.

5. Die Blinddecke und die Dichtung angrenzen, indem Sie die drei Nüsse entfernen und dann die Blinddecke in die obere Auslass einfügen. Die Rauchwendeplatte (1) ist wieder eingebaut. Montieren Sie den Rauchkragen an der hinteren Auslass.



ERSATZTEILZEICHUNG



ERSATZTEILLISTE

xx: optionaler Farbcode

POS.	MENGE	ART.-NR.	BESCHREIBUNG
1	1	17-0000-1003	GLASTÜR - DOPPELGLAS
2	1	17-0000-1004XX	KLASSISCHE GLASTÜR - SINGLE GLASS
3	1	17-0000-010107MON	DROSSELKLAPPE
4	1	17-0000-5003	LINKE SEITLICHE VERGLASUNG
5	1	11-0000-5004	RECHTE SEITLICHE VERGLASUNG
6	2	11-0000-5005	INNENVERGLASUNG
7	1	17-0000-2601XX	STAHLSEITE - LINKS
8	1	17-0000-2602XX	STAHLSEITE - RECHTS
9	1	17-0000-2201	SKAMOL-SET 3G MODEL
10	1	17-0000-2202	SKAMOL-SET FRONT & CORNER MODEL
11	1	7301026	BA1 FEDER
12	1	17-0000-140106XX	VORDERE ABDECKUNG
13	1	17-0000-140102XX	SEITENABDECKUNG, ECKMODELL
14	1	17-0000-140110XX	FRONTABDECKUNG, ECKMODELL
15	2	17-0000-140101XX	FRONTABDECKUNG 3G-MODELL

LEISTUNGSERKLÄRUNG

LEISTUNGSERKLÄRUNG



DE LEISTUNGSERKLÄRUNG

Verordnung (EU) 305/2011 Nr. 0001 — CPR-2013/07/01

Nr.: 17

- Rais 500-1 Front model - Glass version, Rais 500-1 Front model - Classic version
 Rais 500-2 Right model - Glass version, Rais 500-2 Right model - Classic version
 Rais 500-2 Left model - Glass version, Rais 500-2 Left model - Classic version
 Rais 500-3 3 glass model - Glass version, Rais 500-3 3 glass model - Classic version
 Freistehender Raumheizer für feste Brennstoffe
1. **Referenznummer**
2. **Type/Version**
3. **Verwendungszweck** Kamineinsatz für feste Brennstoffe ohne Warmwasseraufbereitung
4. **Hersteller**
 RAIS A/S
 Industrivej 20, Vangen
 DK-9900 Frederikshavn,
 Danmark
 Telefon +45 98 47 90 33
 Telefax +45 98 47 92 91
 Webmail kundeservice@rais.dk
 Startseite www.rais.com / www.attika.ch
5. **Bevollmächtigter** -
6. **System zur Bewertung der Leistungsfähigkeit** System 3
7. **Notifizierte Prüfstelle** *Danish Technological Institute - Identification no. 1235
 Teknologiparken, Kongsvang Allé 29, DK-8000 Århus C
 a. 300-ELAB-2555-EN*
- Prüfbericht**

8. **Erklärte Leistungen** Harmonisierte technische Spezifikation: EN 13229:2001/A1:2003/A2:2004

Wesentliche Merkmale		Leistung		
Brandsicherheit		<ul style="list-style-type: none"> Isoliertes Rauchrohr 50 mm Sikmotec 225 nicht brennbare Platte Entfernungen werden extern an der eingebaute Box gemessen 		
Brandverhalten	A1	Rais 500 Front Model	Rais 500 Right Model	Rais 500 3G Model
Mindestabstand zu brennbaren Materialien [mm]		0	0	0
Für andere Installations- oder Aufstellungsabstände siehe Bedienungsanleitung	Hinten	0	0	0
	Seiten	0	350	350
	Decke	1100	1100	1100
	Front	850	850	850
	Boden	350	350	350
Brandgefahr durch Herausfallen von brennenden Brennstoffen	Erfüllt			
OGC (mg C/m ³ , bez. auf 13 % O ₂)	67			
Emission bei Verbrennung (bez. 13 Vol-% O ₂)	0,09 % / 1125 mg/Nm ³			
NO _x (mg/m ³ , bez. auf 13 % O ₂)	79			
Staub mg/Nm ³ (bez. 13 Vol-% O ₂)	10			
Oberflächentemperatur	Erfüllt			
Elektrische Sicherheit	NPD			
Reinigungsmöglichkeit	Erfüllt			
Maximaler Wasser-Betriebsdruck	- bar			
Abgastemperatur bei Nennwärmeleistung	289 °C			
Mechanische Festigkeit zum Tragen des Schornsteins	NPD			
Wärmeleistung				
Nennwärmeleistung	5,6 kW			
Raumwärmeleistung	5,6 kW			
Wasserwärmeleistung	- kW			
Wirkungsgrad ¹⁾	76 %			
Jahresnutzungsgrad $\eta_{S,on}$	66 %			

9. Die Leistung der in den Punkten 1 und 2 identifizierten Produkte entspricht den erklärten Leistungen in Punkt 8. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung der in Nummer 4 genannten Herstellers ausgegeben.

Unterszeichnet für und im Namen des Herstellers:

John Engell Nielsen, R&D Manager

Ort FREDERIKSHAVN, DENMARK


 Unterschrift

Datum 31-03-2022



**TEKNOLOGISK
INSTITUT**

Teknologiparken
Kongsvang Allé 29
DK-8000 Aarhus C
Phone +45 72 20 10 00

Info@teknologisk.dk

TEKNOLOGISK INSTITUT

Akkrediteret prøvningsorgan, DANAK-akkreditering nr. 300
Notificeret prøvningsorgan med ID-nr. 1235

Prøvningsattest IV

Uddrag af rapport nr. 300-ELAB-2555-EN og 300-ELAB-2555-NS

Emne: Pejseindsatse: Rais 500 Front, Right, Left & 3 Glass modeller i Glas & Classic.

Rekviert: Rais A/S
Industrivej 20, Vangen, DK – 9900 Frederikshavn

Procedure:

X	Prøvning efter DS/EN13229/A2:2004
X	Prøvning efter NS3058-1 & -2 (partikelmåling)
X	Emissionsmåling af støv og OGC

Prøvningsresultater

Akkrediteret prøvning af brændeovn iht. EN 13229 er foretaget med brænde der påfyres manuelt, og følgende resultater blev opnået:

Nominel ydelse: 5,6 kW
CO-emission: 0,09 % - henført til 13 % O₂
Virkningsgrad: 76 %
Røggastemperatur: 289 °C
Afstand til bagvæg: - se opstillingsvejledning
Afstand til sidevæg: - se opstillingsvejledning

Emissioner iht. NS 3058 og/eller CEN/TS 15883:

Partikler efter NS 3058: 2,89 g/kg (tørstof) middelværdi (krav: ≤4)
Partikler efter NS 3058: 3,52 g/kg (tørstof) maksimalt (krav: ≤8)
OGC efter CEN/TS 15883: 67 mgC/Nm³ ved 13% O₂ (krav: ≤120)
Støv efter EN 16510-1: 10 mg/Nm³ ved 13% O₂ (krav: ≤30)

Bemærk venligst, at de oplyste værdier er et uddrag af prøvningsrapporten.
For yderligere oplysninger henvises til prøvningsrapporten, se nummer ovenfor.

Aarhus, den 29.06.2021  Max Bjerrum B.Sc.	Skorstensfejerpåtegning
---	-------------------------

På baggrund af ovennævnte emissioner attesteres det hermed, at fyringsanlægget opfylder emissionskravene i bilag 1 til Bekendtgørelse nr. 541 af 27/04-2020 om regulering af luftforurening fra fyringsanlæg til fast brændsel under 1 MW.

Max Bjerrum
2021.06.29 13:00:14 +02'00'



RAIS A/S
Industrivej 20
DK-9900 Frederikshavn
Denmark
www.rais.com



ATTIKA FEUER AG
Brunnmatt 16
CH-6330 Cham
Switzerland
www.attika.ch